

CONTRATO N° 14 /25

“ADQUISICIÓN DE FOTOCOPIADORAS”, SUSCRITO ENTRE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE AMAMBAY Y LA EMPRESA DATA SYSTEMS S.A.E.C.A.

Entre la CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE AMAMBAY, con domicilio en Alejo García e/ Cerro León y Gral. Bruguez de la ciudad de Pedro Juan Caballero, representada por el ABG. LUIS ALBERTO BENÍTEZ NOGUERA, con C.I. N° 1.412.940, en su carácter de Presidente del Consejo de Administración conforme a la Acordada N° 1767 de fecha 18 de diciembre de 2024, denominada en adelante la CONTRATANTE y, por la otra, la firma DATA SYSTEMS S.A.E.C.A., con RUC N° 80013889-9, domiciliada en Avda. Perú N° 1055 c/ Artigas de la ciudad de Asunción, representada para este acto por el Sr. HUGO ENRIQUE GIMÉNEZ AGUIAR, con Cédula de Identidad N° 2.359.981, denominada en adelante el PROVEEDOR, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: MCN N° 07/2025 “ADQUISICIÓN DE EQUIPOS INFORMÁTICOS Y FOTOCOPIADORAS”.

2. Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

3. Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son: Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato.

4. Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 462419.

5. Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Menor Cuantía Nacional - MCN N° 07/25, convocado por la Circunscripción Judicial de Amambay. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 088 de fecha 16/10/2025.

6. Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios

| Ítem N° | Descripción del Bien y/o Servicio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Marca | Procedencia                       | Unidad de Medida | Presentación | Cant. | Precio unitario (IVA incluido) | Precio Total (IVA incluido) |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|------------------|--------------|-------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1       | <b>Fotocopiadora multifuncional:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>Marca:</u> CANON</li><li>- <u>Modelo:</u> ImageRUNNER 1643iF</li><li>- <u>Procedencia:</u> Filipinas/Países Licenciatarios</li><li>- <u>Tipo de equipo:</u> Fotocopiadora multifuncional, monocromática, de mesa.</li><li>- <u>Funciones mínimas:</u> impresión, copiado y escaneo.</li><li>- <u>Año de lanzamiento:</u> 2024.</li><li>- <u>Panel:</u> Táctil color de 5".</li></ul> | CANON | Filipinas / Países Licenciatarios | Unidad           | Unidad       | 2     | 6.579.432                      | 13.158.864                  |

Hugo Giménez Aguiar  
Representante Legal  
data systems  
SAECA

Luis Alberto Benítez Noguera  
Presidente del  
Consejo de Administración



CONTRATO N° 14/25

“ADQUISICIÓN DE FOTOCOPIADORAS”, SUSCRITO ENTRE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE AMAMBAY Y  
LA EMPRESA DATA SYSTEMS S.A.E.C.A.

| Ítem<br>N°              | Descripción del Bien y/o Servicio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Marca | Procedencia | Unidad<br>de<br>Medida | Presenta-<br>ción | Cant. | Precio<br>unitario (IVA<br>incluido) | Precio Total<br>(IVA incluido) |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|------------------------|-------------------|-------|--------------------------------------|--------------------------------|
|                         | <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>Tiempo del primer copiado</u>: 06 segundos o menos.</li><li>- <u>Capacidad de impresión y copiado</u>: 43 copias por minuto (A4) y 45 ppm en Carta.</li><li>- <u>Resolución de impresión</u>: 600 ppp.</li><li>- <u>Capacidad mensual de trabajo</u>: 150.000 páginas.</li><li>- <u>Capacidad de papel</u>: Una (1) bandeja cassette de 550 hojas y una (1) bandeja manual de 100 hojas.</li><li>- <u>Alimentador de original</u>: 50 hojas.</li><li>- <u>Dúplex automático</u>: Estándar (copia a ambas caras).</li><li>- <u>Rango de ampliación/reducción</u>: 2 en 1, rango de zoom 25 a 400% en 1%, detección de múltiples tamaños de originales.</li><li>- <u>Tamaño de hojas aceptada</u>: Carta, oficio, A4 y personalizado.</li><li>- <u>Resolución de copiado e impresión</u>: 600x600 dpi.</li><li>- <u>Niveles de copiado</u>: 09.</li><li>- <u>Multicopias</u>: de 1 a 999.</li><li>- <u>Velocidad de escaneo</u>: 70 imágenes por minuto o superior (doble cara).</li><li>- <u>Formato de archivo generado en la función escaneo</u>: TIFF, JPEG, PDF, XPS.</li><li>- <u>Funciones de escaneo</u>: Digitalización a correo electrónico, Servidor de archivos FTP, Carpeta compartida en red y dispositivos de almacenamiento USB, como mínimo.</li><li>- <u>Resolución de escaneo</u>: 600x600 dpi.</li><li>- <u>Código para usuarios</u>: 100.</li><li>- <u>Memoria RAM</u>: 1.0 GB.</li><li>- <u>Procesador</u>: 800 MHz.</li><li>- <u>Interfaces estándares</u>: 1 Ethernet Gigabit, 2 USB y LAN inalámbrico.</li><li>- <u>Sistema operativo compatible</u>: Windows 10/8.1, Windows Server 2019/2016, MAC y Linux.</li><li>- <u>Tóner incluido con carga completa</u>: El tóner posee un rendimiento de 20.500 copias.</li><li>- <u>Requerimientos eléctricos</u>: 220-240V 50Hz, de fábrica.</li><li>- <u>Garantía (escrita)</u>: La garantía es de 3 (tres) años, con mano de obra certificada y partes originales sin cargo alguno durante el periodo de la garantía.</li><li>- <u>Tipo de Garantía y Servicio</u>: En las oficinas de la Circunscripción Judicial de Amambay (en sitio). Provisión de repuestos y partes sin costo, por el periodo de la garantía. Presentar documentación del Fabricante donde certifique por escrito que los equipos ofertados poseen respaldo por la Garantía de Fábrica, como así también, asistencia técnica especializada y repuestos legítimos de la marca en Paraguay. Asimismo, deberá certificarse por escrito la disponibilidad de partes en Paraguay, para la inmediata atención de reclamos que pudieran existir.</li></ul> |       |             |                        |                   |       |                                      |                                |
| Valor Total Adjudicado: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |             |                        |                   |       |                                      | 13.158.864                     |

Total: guaraníes trece millones ciento cincuenta y ocho mil ochocientos sesenta y cuatro.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

7. Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

Hugo Gimenez Aguiar  
Representante Legal  
data/systems  
SAECA

Luis Alberto Benitez Noguera  
Presidente del  
Consejo de Administración



CONTRATO Nº 14 /25

“ADQUISICIÓN DE FOTOCOPIADORAS”, SUSCRITO ENTRE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE AMAMBAY Y LA EMPRESA DATA SYSTEMS S.A.E.C.A.

8. Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

9. Administración del Contrato

La administración de este contrato estará a cargo del *Abg. Heriberto Ramón Cárdenas*, Jefe de la Sección de Patrimonio y Suministro.

10. Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

12. Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13. Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14. Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

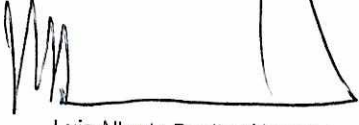
15. Idioma del Contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.



Hugo Giménez Aguiar  
Representante Legal  
data systems  
SAECA



Luis Alberto Benítez Nogueira  
Presidente del  
Consejo de Administración



**PODER  
JUDICIAL**

**Circunscripción Judicial de Amambay**  
Unidad Operativa de Contratación

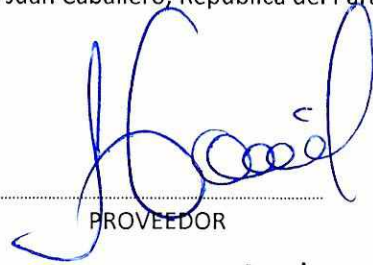


CONTRATO Nº 14 /25

**“ADQUISICIÓN DE FOTOCOPIADORAS”, SUSCRITO ENTRE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE AMAMBAY Y  
LA EMPRESA DATA SYSTEMS S.A.E.C.A.**

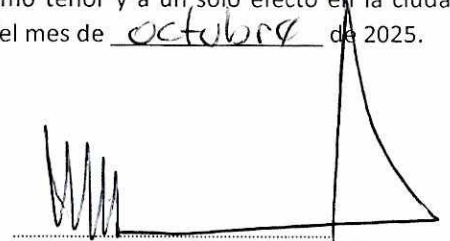
**16. Suscripción**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de Pedro Juan Caballero, República del Paraguay, a los treinta días del mes de octubre de 2025.



PROVEEDOR

Hugo Gimenez Aguiar  
Representante Legal  
 **datasystems**  
SAECA



CONTRATANTE

Luis Alberto Benítez Noguera  
Presidente del  
Consejo de Administración